

編號：181
筆畫：6
篇名：朱子家訓（節選）
作者：朱柏廬
出處：《朱子家訓》
出版者：
寫作年份：宋代
文白語體：文言文
字數篇幅：約 100 字
表達方式：說明

建議學習重點：

- 一 用精煉語句歸納生活道理的寫法
- 二 對偶句的一般知識
- 三 勤勞節儉、安分守己的處世之道

結構層次：

全文共五句，有五層意思。

第 1 小層：講要早起早睡，打掃庭院、關門閉戶這些事都要親自去做。
(第 1 句)

第 2 小層：講要珍惜糧食和衣服，並要懂得它們都來之不易。(第 2 句)

第 3 小層：講做事要看得遠些、想得深些就不會被動。(第 3 句)

第 4 小層：講要勤儉過日子，宴請作客要有分寸。(第 4 句)

第 5 小層：講器具要潔淨,飲食要搭配合理,不要追求奢侈豪華。(第 5 句)

篇章主旨：

全文意在勸人過日子要勤勞節儉，安分守己。

[譯文]

天一亮就起床打掃室內及場院要做到家裏家外都很整潔，天已黑就要休息關鎖門窗必須親自檢查是否有東西遺留在外。

一口粥一粒飯應當想到來之不易，半截線半塊布都要始終記住生產程式很繁雜。

目光長遠好比沒下雨之前修繕好漏屋、雨具等，不要等口乾舌燥時再來打井。

居家過日子必須勤儉節約，宴請作客切記不能沒完沒了。

家用器具只要完好潔淨即使陶瓷的也勝過金玉之器；飲食合理搭配，園裏的蔬菜勝過山珍海味。

附：原文

181

朱子家訓（節選）

朱柏廬

黎明即起，灑掃庭除，要內外整潔。
既昏便息，關鎖門戶，必親自檢點。
一粥一飯，當思來處不易。
半絲半縷，恒念物力維艱。
宜未雨而綢繆，
毋臨渴而掘井。
自奉必須儉約，
宴客切勿留連。
器具質而潔，瓦缶勝金玉。
飲食約而精，園蔬愈珍饈。